

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
Учреждение высшего образования
«Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева»

Факультет истории, филологии, управления и права

Кафедра чувашской и русской филологии и культурологии

Реферат

на тему:

«Язык и культура»

Выполнила:
Студент 1 курса направления
подготовки
44.03.05 Педагогическое образование с
двумя профилями подготовки
профилей «Русский язык как
иностранннй и
иностранннй(английский) язык»»
Факультета истории, филологии,
управления и права
ЧГПУ им. И. Я. Яковлева
Васильева Алена Валерьевна
Руководитель: Пастухова Л. Б.

Чебоксары

2023

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
Глава 1. Язык и культура: теоретические основы.....	5
1.1. Общая характеристика языка.....	5
1.2. Понятие и сущность культуры.....	8
Глава 2. Взаимосвязь и взаимовлияние культуры и языка.....	12
2.1. Взаимосвязь культуры и языка.....	12
2.2. Взаимовлияние культуры и языка.....	14
Заключение.....	17
Список использованных источников.....	18

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность темы исследования связана с необходимостью теоретического осмысления проблемы культурного взаимодействия в современном мире. Развивающийся в настоящее время процесс глобализации приводит к расширению взаимосвязей и взаимозависимостей различных народов и культур, обостряет круг проблем общества, в том числе проблему потери собственной идентичности. Современная социокультурная динамика актуализирует изучение сущности и специфики культур, межкультурного диалога, в условиях которого возможно бесконфликтное сосуществование этнических групп, принадлежащих к различным культурам. Не менее важна проблема познания специфики культур в контексте построения эффективного диалога локального и глобального. Проблема адаптации к инокультурной среде и реализации модели поведения, основанной на уважении к другой культуре, также сохраняет актуальность.

В условиях культурной неустойчивости особую значимость приобретает изучение особенностей восприятия различных культур, культурного взаимодействия, во многом определяющих культурную политику. Язык, как уникальный феномен культуры, оказывает существенное влияние на ее развитие. Язык является важнейшим компонентом национальной культуры, который формируется вместе с образованием этноса, самосознание народа обусловлено языком. Множество теорий, подходов к изучению языка не раскрывают его роли в познании и взаимодействии человека с окружающей действительностью.

Объект исследования – язык и культура.

Предмет исследования – взаимодействие и взаимовлияние языка и культуры.

Цель исследования–изучение различных аспектов взаимодействия языка и культуры.

Задачи:

- Рассмотреть общую характеристику языка;
- Изучить понятие и сущность культуры;
- Проанализировать взаимосвязь и взаимовлияние языка и культуры;
- Подвести итоги исследования.

Методы исследования:

- изучение литературы;
- анализ;
- синтез.

Структура. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка используемых источников.

Глава 1. Язык и культура: теоретические основы

1.1. Общая характеристика языка

Известно, что язык как важнейший элемент речи выполняет величайшую социальную миссию как передача последующему будущему поколению накопленных человеческим обществом опыта и знаний.

Язык как форма культуры увековечивает плоды мышления и культурные ценности во времени и пространстве, которые постоянно предполагают друг друга и способствуют взаимному существованию и развитию. Мышление свойственно только человеку. Оно существует совместно с трудовой и речевой деятельностью людей. Мышление проявляется через речь и кодируется в языке как его последствие.

Язык зеркало души нации. В языке отражается искусство, литература, история, традиции, мировоззрение, чаяния, патриотические чувства нации. Каждое слово и каждая его форма есть результат мышления и чувствования. С помощью языка выражаются особенности Родины и народа. Уважение к родному языку и уместное пользование его бесценными возможностями, умение ясно и действенно говорить и писать, достижение речевой грамотности является первостепенным долгом каждого, являющегося носителем данного языка.

В последние годы в связи с развитием общества весьма заметным становится повышение интереса и потребностей к изучению иностранных языков.

Также на сегодняшний день научно-технический прогресс оказывается главным стимулятором изучения не одного, а нескольких иностранных языков. В частности, повседневные телекоммуникации, телевидение, интернет и радиоканалы доставляют своим потребителям существующую во всём мире информацию посредством нескольких языков. В целях использования ими этих же языков издаются различного рода указания и рекомендации. Следовательно,

проблемы обучения языку и изучение языка во все времена оставались злободневными.

Потребность в знании нескольких языков является одной из важной. Человек, изучая какой-либо язык, также осваивает несколько национальные качества, традиции и культуру носителей его. Человек, знающий несколько языков, оказывается в числе освоивших культуру нации или народа того или иного языка. Ибо язык наделён специфической только для него национальностью и культурой.

Предназначенность языка быть орудием общения называется его коммуникативной функцией. Общаясь друг с другом, люди передают свои мысли, волеизъявления, чувства и душевные переживания, воздействуют друг на друга в определенном направлении, добиваются общего взаимопонимания. Язык дает людям возможность понять друг друга и наладить совместную работу во всех сферах человеческой деятельности. Язык был и остается одной из сил, которые обеспечивают существование и развитие человеческого общества.

Коммуникативная функция языка – основная социальная функция языка. Как ее дальнейшее развитие, усложнение и социализация у языка появляются функции экспрессивная и аккумулятивная.

Экспрессивная функция языка - это его способность выражать информацию, передавать ее и оказывать на собеседника воздействие[4, с.105]. Экспрессивную функцию рассматривают как единство выражения и передачи сообщения (информативная функция), чувства и эмоций (эмотивная функция), волеизъявления говорящего (волюнтативная функция).

Мыслеформирующая функция - язык используется как средство мышления в форме слов.

Язык – не только средство общения отдельных говорящих. Язык также средство межнационального общения, средство сохранения для потомков накопленного опыта и знаний. Эту функцию языка отражать знания и сохранять их называют когнитивной (гносеологической) функцией.

Язык как важнейшее средство общения выполняет свои социальные функции благодаря гибкости своих единиц, многомерности и динамичности системы языка, его категорий.

Разные единицы языка различно участвуют в выполнении социальных функций языка, в выражении и передаче сообщения. Непосредственно в акте сообщения используются номинативные и предикативные единицы языка – слова и предложения. Номинативными единицами являются не только отдельные знаменательные слова (дом, ходить, пять, хороший, быстро и т.д.), но и составные наименования и фразеологизмы (железная дорога, читать лекцию, от всего сердца и т.д.). Предикативными единицами являются различного рода предложения.

Кроме коммуникативных единиц язык располагает еще строевыми единицами, необходимыми для построения номинативных и предикативных единиц. Такими единицами языка являются фонемы и морфемы, словоформы и модели словообразования, словоизменения и построения предложений.

Средства языка, его единицы и модели имеют тройную отнесенность – к системе языка, мышлению и человеку – говорящему, слушающему и читающему. Единицы языка различаются материальной и идеальной стороной, формой и содержанием, причем и характер этих сторон, и отношению друг к другу у разных сторон разные [11, с.144].

Все единицы, как и все знаковые единицы, обладают материальной стороной. Они должны восприниматься органами чувств, прежде всего органами слуха и зрения. Способность единиц языка быть воспринятыми называют их перцептивной функцией. Единицы языка служат для обозначения и разграничения чего-то иного, идеального и материального. Способность единиц языка обозначать и различать называют их сигнификативной функцией.

Материальную сторону единиц языка образуют фонемы и морфемы, а также их типовые сочетания – фонемные и морфемные блоки. Фонемы и морфемы являются мельчайшими единицами языка, они обладают различительными функциями. Например, слова: жар и шар, вар и вор, вор и вол

различаются соответственно одной фонемой, каждая из которых не является морфемой. Слова набор и подбор, сбор отличаются морфемой-префиксом, а слова сборщик и сборник – морфемой суффиксом.

По материи, которая используется для построения единиц общения, язык может быть звуковым и письменным. Основная форма языка – звуковая, так как существуют бесписьменные языки, тогда как только письменная фиксация (без ее звучания) делает язык мертвым.

1.2. Понятие и сущность культуры

В повседневной жизни понятие о культуре возникает, когда говорят об обычной воспитанности и бытовой этике. При этом такое понятие ограничивается только рамками культуры поведения. Такого понятия для понимания культуры, для выявления ее сущности недостаточно. Так, в 1964 году американские исследователи А. Кребер и К. Клакхон собрали около 257 определений культуры и сделали более 100 попыток определить это понятие описательно. С тех пор эти цифры только росли. Недостатка в определениях нет и в отечественной социологии и культурологии. Уже одно это ясно свидетельствует о том, сколь сложен данный социальный феномен - культура.

Чтобы понять сущность культуры, как социального явления, необходимо, прежде всего, рассмотреть некоторые определения культуры.

Мир человека - это мир культуры. В своем первоначальном значении культура («возделанное») противостоит «натуре» - природному и означает то, что отличает человека от природы, отличает мир искусственный от мира естественного. Это мир, от начала и до конца создаваемый самим человеком, и он противостоит и миру природному, и миру божественному, существующему помимо человека. В этом же предельно широком смысле культура включает в себя все накопленные людьми материальные и духовные ценности и способы их приумножения. Другими словами, культура есть «концентрированный опыт

предшествующих поколений, дающий возможность каждому индивиду усвоить этот опыт и участвовать в его умножении».

Итак, можно утверждать, что культура - это освоенный и овеществленный опыт человеческой жизнедеятельности. Опыт же представляет собой закрепленное единство знаний и умений, переросшее в модель действий при любой ситуации; программу, принятую в качестве образца при решении всевозможных возникающих задач. Иными словами, культуру можно рассматривать, как определенный набор стереотипов, определяющий и тем самым ограничивающий человеку возможность действовать в любых условиях.

Любой исторический тип культуры представляет неразрывное единство двух составляющих - актуальной культуры и культуры накопленной, или культурной памяти. Под актуальной культурой понимается та часть культуры, которая непосредственно функционирует в данном обществе и выражается в повседневных проявлениях - культуре труда, быта, поведения [8, с.90]. Культурная память - это определенная культурная деятельность, которая непосредственно не участвует в воспроизводстве общественной жизни. Это как бы отложенные, но не стертые прогрессом старые знания и умения, лежащие в основе современного уровня развития и при необходимости, извлекаемые из забвения. Так, спички выступают сегодня элементом актуальной культуры, в то время как получение огня при помощи трения относится к сфере культурной памяти. При необходимости мы способны заняться трением палочек, но лишь при том условии, что наши спички безнадежно отсырели.

На все встающие перед ним вопросы человек ищет ответ в усвоенной им культуре. Последняя же предлагает ему выбор - актуальный или накопленный опыт. Выбрать что-то третье невозможно, ибо нельзя выбрать то, чего нет или что еще неизвестно. Когда социальные катаклизмы сотрясают общество и жизнь человека становится невыносимой, а актуальная культура ни в экономике, ни в политике, ни в идеологии не дает ответа на животрепещущие вопросы, человек начинает искать ответ за ее пределами. И здесь иного, чем накопленный опыт, чем традиция, культура ему не дает. Люди ищут ответ в

прошлом, потому что больше им искать негде. Отдельный человек - мыслитель, гений - способен подняться над ограниченностью культуры и увидеть новые горизонты развития. Масса же всегда исповедует принцип «Новое - это хорошо забытое старое». Таков парадокс культуры.

Но такую особенность культуры нельзя и недооценивать. В противном случае любой возврат к традициям обернется своей худшей стороной - традиционализмом. Последний же, как справедливо отмечает Г.С. Батищев, «по своей сути не способен самокритично учиться у своей традиции, что потребовало бы раскрыть и развернуть все многообразие и сложность, всю антиномичность присущего ей одновременно и положительного, и отрицательного культурно-исторического опыта былого при столь же непредубежденной готовности творчески обновляюще продлить жизнь традиции».

Биологическая единица вида *Homo sapiens* становится человеком по мере приобщения к культуре. Примеры настоящих, а не сказочных «Маугли» трагичны тем, что выпавший из культурной среды человеческий детеныш уже никогда не мог вернуться в мир людей, овладеть речью и навыками общения. Культура вбирается новорожденным из общения с людской средой, благодаря этому, усваиваются навыки контактов с себе подобными, действий с предметами, форм выражения эмоций, умения говорить. Следовательно, культура - это человеческое в людях, это степень, мера формирования, развития и реализации социальных сил человека в его многообразной общественной деятельности. Культура отличает человека от всех остальных живых существ, она охватывает все, что создается людьми, признается и усваивается обществом. Именно культура организует человеческую жизнь, рождает чувство единства, идентичности членов общества, принадлежности к одному сообществу. Она осуществляет в жизни людей ту же функцию, которую в жизни животных выполняет генетически запрограммированное поведение.

Так, пожалуй, и можно сформулировать общее определение культуры. Культура - это совокупность всего того, что делает человека человеком.

Для организованного и институционализованного общества характерна упорядоченность социальных связей и взаимодействий, обусловленная наличием в нем неких культуротворческих сил, направляющих жизнь общества по организованному, а не хаотическому пути развития. К ним можно отнести верования, ценности и нормы поведения, которые организуют социальные связи и делают возможной общую интерпретацию жизненного опыта.

Глава 2. Взаимосвязь и взаимовлияние культуры и языка

2.1. Взаимосвязь культуры и языка

Несомненно, что такие явления, как культура и язык, тесно связаны. Однако следует сказать, что эта взаимосвязь не так проста, как кажется на первый взгляд.

Язык – это то, что лежит на поверхности бытия человека в культуре, поэтому начиная с XIX в. (Я. Гримм, Р. Раек, В. Гумбольдт, А. А. Потебня) и по сей день проблема взаимосвязи, взаимодействия языка и культуры является одной из центральных в языкознании [2, с.107].

Первые попытки решения этой проблемы усматривают в трудах В. Гумбольдта, основные положения, концепции которого можно свести к следующему:

- 1) материальная и духовная культура воплощаются в языке;
- 2) всякая культура национальна, ее национальный характер выражен в языке посредством особого видения мира; языку присуща специфическая для каждого народа внутренняя форма (ВФ);
- 3) ВФ языка – это выражение «народного духа», его культуры;
- 4) язык есть опосредующее звено между человеком и окружающим его миром.

Концепция В. Гумбольдта получила своеобразную интерпретацию в работе А. А. Потебни «Мысль и язык», в работах Ш. Балли, Ж. Вандриеза, И. А. Бодуэнаде Куртэне, Р. О. Якобсона и других исследователей. Мысль о том, что язык и действительность структурно сходны, высказывал еще Л. Ельмслев, отмечавший, что структура языка может быть приравнена к структуре действительности или взята как более или менее деформированное ее отражение. Как именно связаны язык, действительность, культура?

Е. Ф. Тарасов отмечает, что язык включен в культуру, так как «тело» знака (означающее) является культурным предметом, в форме которого

опредмечена языковая и коммуникативная способность человека, значениезнака – это так же культурное образование, которое возникает только в человеческой деятельности [12, с.102]. Так же и культура включена в язык, поскольку вся она смоделирована в тексте. Вместе с тем взаимодействие языка и культуры нужно исследовать крайне осторожно, помня, что это разные семиотические системы.

Справедливости ради нужно сказать, что, будучи семиотическими системами, они имеют много общего:

- 1) культура, равнокак и язык, – это формы сознания, отображающие мировоззрение человека;
- 2) культура и язык существуют в диалоге между собой;
- 3) субъект культуры и языка – это всегда индивид или социум, личность или общество;
- 4) нормативность – общая для языка и культуры черта;
- 5) историзм – одно из существенных свойств культуры и языка;
- 6) языку и культуре присуща антиномия «динамика–статика».

Язык и культура взаимосвязаны:

- 1) в коммуникативных процессах;
- 2) в онтогенезе (формирование языковых способностей человека);
- 3) в филогенезе (формирование родового, общественно человека).

Различаются эти две сущности следующим:

- 1) в языке как феномене преобладает установка на массового адресата, в то время как в культуре ценится элитарность;
- 2) хотя культура – знаковая система (подобно языку), но она неспособна самоорганизовываться;
- 3) как уже отмечалось нами, язык и культура – это разные семиотические системы.

Эти рассуждения позволяют сделать вывод о том, что культура неизоморфна (абсолютно соответствует), а гомоморфна языку (структурно подобна).

2.2. Взаимовлияние культуры и языка

Большинство современных исследователей в области языкознания, лингвокультурологии придерживаются мнения, что влияние культуры на язык является очевидным фактом. Языки очень сильно различаются между собой, и эти языковые различия связаны с важными различиями в обычаях и общепринятых манерах поведения в тех культурах, где эти языки развиваются.

Различия в культурах могут сказаться в том, что в разных языках слова, могут различаться коннотативной семантикой (то есть своими эмоциональными и оценочными оттенками).

Воздействие культуры на язык проявляется в своеобразии самого процесса общения в разных культурах, что сказывается в некоторых особенностях лексики и грамматики, а также в особенностях нормативно-стилистического уклада языка. Существенным компонентом ролевого поведения является речь: «У разных народов общение в «одномерных» ситуациях (например, разговор мужа с женой, отца с сыном, начальника и подчинённого и т.д.) протекает в разной стилистической тональности».

Воздействие культуры на язык является очевидным, и мы попытались выделить важнейшие аспекты, доказывающие этот факт. Однако вопрос об обратном воздействии языка на культуру остаётся до сих пор открытым в науке.

На вопрос о степени влияния языка на культуру разные исследователи отвечают по-разному. В.А. Маслова, Л.С. Касьяненко отмечают, что в современной лингвистике, философии, антропологии и этнографии сложилось несколько подходов в решении этого вопроса.

Первый подход разрабатывался в основном отечественными философами (С.А. Атановским, Г.А. Брутяном, Е.И. Кукушкиным, Э.С. Маркаряном). Ключевым положением данного подхода является отношение к языку, как к «зеркалу» культуры. При таком подходе, отношения в диаде «язык–культура» характеризуются как однонаправленные. Данный взгляд на проблему

представляется нам несколько «однобоким», поскольку роль языка в данном случае представляется пассивной, сводится к формальному отражению фактов культуры, язык представляется лишь как ее инструмент, лишенный какой бы то ни было самостоятельности [4, с.76].

Представители второго подхода признают активную роль языка в процессе мышления, влияние его на культуру. Американские исследователи Э. Сепир и Б. Уорф, разработавшие гипотезу лингвистической относительности, исходили из признания причинной связи между языком и культурой, и главенствующую, определяющую роль отводили именно языку, трактуемому как руководство к восприятию социальной действительности. Культура и язык, по их мнению, представляют собой своеобразный симбиоз: язык «прорастает» в культуру, выражает ее, является обязательной предпосылкой развития всей культуры в целом. Реальный мир, в котором существует человек, бессознательно строится на языковых нормах конкретного общества. Миры, в которых живут различные общества – отдельные миры, а не один мир, использующий разные языки. Согласно этой гипотезе, люди воспринимают мир в преломлении своего родного языка, каждый язык отражает действительность по-своему: «Мы видим, слышим и воспринимаем так или иначе те или другие явления главным образом благодаря тому, что языковые нормы нашего общества предполагают данную форму выражения». Подобные идеи вызвали массу споров в языкознании.

Однако, критикуя доведённые до крайности идеи, западные и отечественные лингвисты в целом не отрицают того факта, что язык действительно оказывает известное влияние на мышление и познавательную деятельность человека, поскольку обобщённое мышление и познание возможно лишь на базе языка, в языке фиксируются результаты познавательной деятельности предшествующих поколений, язык является средством эмоционального воздействия и т.д.

Суть третьего подхода, который видится нам наиболее удачным, заключается в том, что язык и культура находятся в диалектическом единстве,

зависят друг от друга и находятся друг с другом в постоянном взаимодействии, оставаясь при этом автономными знаковыми системами.

Язык является неотъемлемой частью культуры, основным инструментом ее усвоения, это действительность нашего духа. Язык выражает специфические черты национальной ментальности. Язык есть механизм, открывший перед человеком область сознания. С другой стороны, культура включена в язык, так как вся она смоделирована в тексте.

Этой точки зрения придерживается большинство современных лингвистов, и она является ключевой в лингвокультурологической теории. В этой теории язык трактуется как универсальная форма первичной концептуализации мира; составная часть культуры, наследуемая человеком от его предков; инструмент, посредством которого усваивают культуру; транслятор, выразитель и хранитель культурной информации и знаний о мире. При этом язык не просто называет то, что есть в культуре, не просто выражает, «отражает» ее (пассивная функция языка), а «формирует» культуру (активная роль языка), как бы прорастая в нее, и сам развивается в культуре. Культура же с лингвокультурологической точки зрения интерпретируется, прежде всего, как хранилище безграничного опыта нации, накопленного множеством поколений. Однако культура не может быть наследована генетически, и для передачи ее последующим поколениям необходим «проводник», в роли которого и выступает язык. Само существование языка как явления невозможно без культуры, так же как и существование культуры немислимо без языка.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Идея антропоцентричности языка — ключевая в современной лингвистике. В наше время целью лингвистического анализа уже не может считаться просто выявление различных характеристик языковой системы. Язык — многомерное явление, возникшее в человеческом обществе: он и система и антисистема, и деятельность и продукт этой деятельности, и дух и материя, и стихийно развивающийся объект и упорядоченное саморегулирующееся явление, он и произволен и произведен и т.д. Характеризуя язык во всей его сложности с противоположных сторон, мы раскрываем самую его сущность.

Формирование антропоцентрической парадигмы привело к развороту лингвистической проблематики в сторону человека и его места в культуре, ибо в центре внимания культуры и культурной традиции стоит языковая личность во всем ее многообразии. Лингвокультурология изучает язык как феномен культуры. Это определенное видение мира сквозь призму национального языка, когда язык выступает как выразитель особой национальной ментальности. Все языкознание пронизано культурно-историческим содержанием, ибо своим предметом имеет язык, который является условием, основой и продуктом культуры.

Язык теснейшим образом связан с культурой: он прорастает в нее, развивается в ней и выражает ее. Для языка и культуры характерны общие признаки: это формы создающие и отражающие мировоззрение народа и человека; они ведут между собой постоянный диалог, так как субъект коммуникации — это всегда субъект определенной культуры; они имеют индивидуальные и общественные формы существования; обоим явлениям свойственны нормативность, историзм, а также взаимная включенность одной сферы в другую. Язык — составная часть культуры, основной инструмент ее усвоения, носитель специфических черт национальной ментальности.

Список использованных источников

1. Вендина, Т. И. Введение в языкознание : учебник для вузов / Т. И. Вендина. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 333 с. Боженкова Р.К. Русский язык и культура речи: Учебник / Р.К. Боженкова, Н.А. Боженкова, В.М. Шаклеин. - М.: Флинта, 2016. - 608 с.
2. Введенская Л.А. Русский язык и культура речи: Учебное пособие / Л.А. Введенская, М.Н. Черкасова. - Рн/Д: Феникс, 2015. - 380 с.
3. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвистические и региональные исследования в обучении языку как иностранному. - М., 1992.
4. Голуб И.Б. Русский язык и культура речи: Учебное пособие / И.Б. Голуб. - М.: Логос, 2014. - 432 с.
5. Кожевникова К.В. Спонтанная устная речь в русской эпической прозе. / К. В. Кожевникова. — М. :Praha, 2016. — 220 с.
6. Левонтина И.Б. Языки славянской культуры. / И. Б. Левонтина. —М. : Просвещение. 2016. — 540 с.
7. Плещенко Т.П., Федотова Н.В., Чечет Р.Г. Стилистика и культура речи. / Т. П. Плещенко, Н. В. Федотова, Р. Г. Чечет. — М. : Дрофа. 2015. —544 с.
8. Шахиджанян В.В. Учимся говорить публично. / В. В. Шахиджанян.— М.: Вагриус, 2014. — 477 с.